

**EXCERPTS FROM
VOLUME 1
OF THE
CHURCH BOOK
OF
ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH
IN
GERMANTOWN**

Philadelphia, Pennsylvania

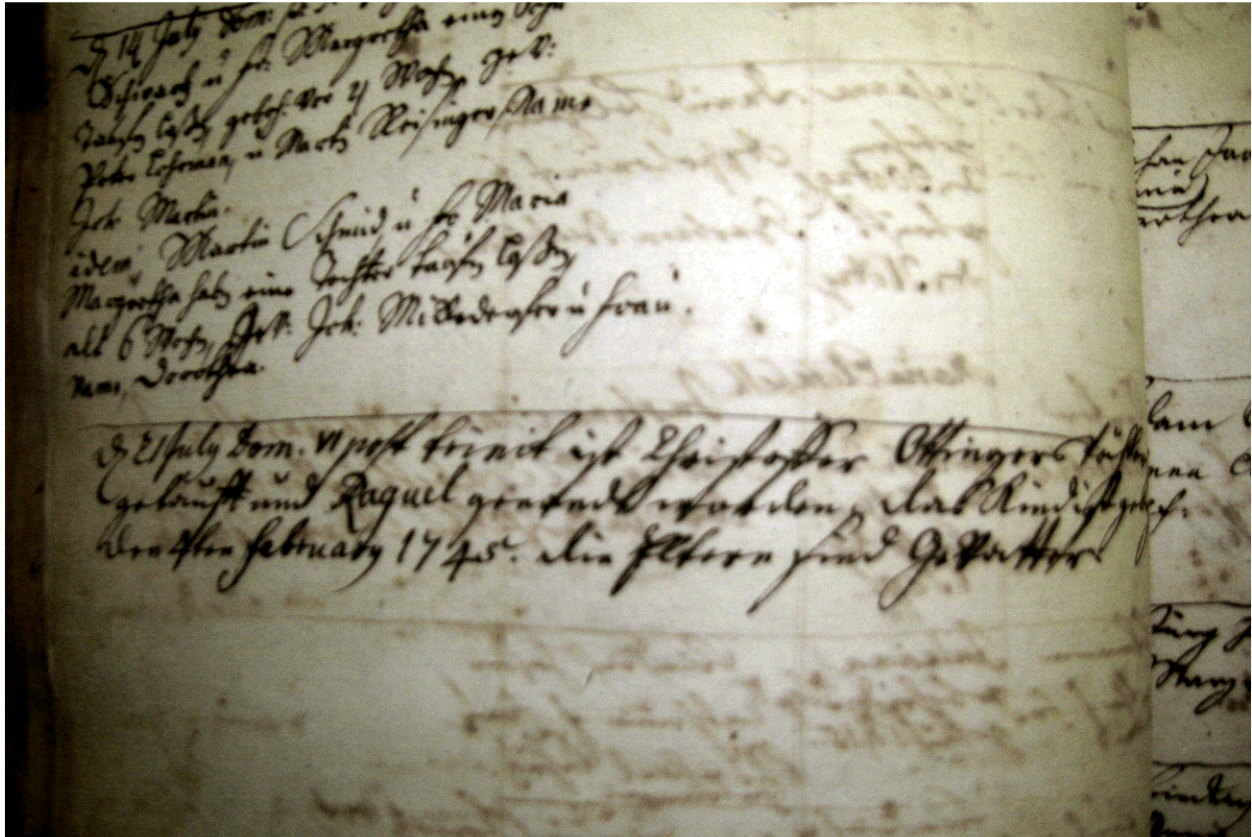
**Located in the Lutheran Archives
at the
Lutheran Theological Seminary
7301 Germantown Avenue**

**Photographed, transliterated, and translated
by**

**Vivian M. Taylor
2006**

ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
 CHURCH BOOK, VOLUME 1
 LUTHERAN ARCHIVES

Page 68



Bottom Entry:

Den 21 July Dom. VI post Trinit ist Christopher Ottingers Töchter
 getauft und Raquel genandt worden. Das Kind ist geb[ohren]
 den 4ten[?] February 1745. Die Eltern sind Gevattern.

On the 21st of July, of our Lord VI [6] after Trinity, Christopher Ottinger's daughter
 was baptized and was named Raquel. The child was born
 the 4th[?] of February 1745. The parents are the godparents.

[Trinity Sunday was the first Sunday after Pentecost. On the church calendar,
 July 21 was the sixth Sunday after Trinity Sunday.]

**ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
CHURCH BOOK, VOLUME 1
LUTHERAN ARCHIVES**

Original Page 78; by later enumeration, Page 76; the year 1747



	Middle Entry:	
[Eltern	Kinder	Gevattern]
Wigard Muller Barbara Mullerin	Enoch gebohren d. 25 Jan. getauft d. 15 Feb.	Die Eltern Selbst
[Parents	Children	Godparents]
Wigard Miller Barbara Miller	Enoch Born the 25 th of January Baptized the 15 th of February	The parents themselves

**ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
CHURCH BOOK, VOLUME 1
LUTHERAN ARCHIVES**

Original Page 79; by later enumeration, Page 77; the year 1747



The Second Complete Entry:

[Eltern

Kinder

Gevattern]

**Herman Grothausen
Maria Grothausin**

**Rahel
gebohren d 20 Feb.
getauft d 12 April**

**Jurg Rieger.
Barbara Riegerin**

[Parents

Children

Godparents]

Herman Greathouse
Mary Greathouse

Rachel
Born the 20th of February
Baptized the 12th of April

Jurg [George] Rieger
Barbara Rieger

**ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
CHURCH BOOK, VOLUME 1
LUTHERAN ARCHIVES**

Page 89; the year 1749



The Second Complete Entry:

[Eltern]	Kinder	Gevattern]
<p>Wilhelm Grothausen ein Unehler Jungst mit Anna Maria Pupp</p>	<p>Wilhelm gebohr. d 2 Aug 1748. getauft d...1749</p>	<p>Conrad Herfel mit Johanns Schroders frau</p>

[Parents]	Children	Godparents]
<p>William Greathouse an unmarried young man with Ann Mary Pupp</p>	<p>William Born the 2nd of August, 1748 Baptized the...1749 [This entry follows baptisms on October 22, 1749, and precedes the entry for November 5.]</p>	<p>Conrad Herfel with John Schroder's wife</p>

**ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
CHURCH BOOK, VOLUME 1
LUTHERAN ARCHIVES**

Page 92; the year 1750



1750. Eltern	First Entry: getaufte Kindern	Gevattern
<p>Christophel Ottinger ref. Maria Catharina s fr Luth. [s(eine) fr(au) Luth(eran)]</p>	<p>Wilhelm geb. d 4 Feb. 1747. get. d 24 Juni 1750.</p>	<p>Johan Grothaus Amalie se Frau [s(ein)e]</p>
<p>1750. Parents</p> <p>Christopher Ottinger [member of] Ref[ormed church] Mary Catherine, his wife, Lutheran</p>	<p>Baptized Children</p> <p>William Born the 4th of February 1747 Baptized the 24th of June, 1750</p>	<p>Godparents</p> <p>John Greathouse Amelia, his wife</p>

Second Entry:

Vorschriebe[?] Eltern

Sarah.
geb. d 3 Feb. 1750
get. d 24 Juni e. a.
[einander]

Obige Gevattern

The parents written above

Sarah
Born the 3rd of February 1750
Baptized the 24th of June
the same as the other

The same Godparents
as above

Third Entry:

Vorschriebe[?] Eltern

Dorothea
ein Zwilling mit obige
Sarah
geb. & get. dat. ut Sup.
[gebohren und getauft, datum ut supra]
[Latin]

Amalia Grothaus

The parents written above

Dorothy
a twin with the above
Sarah
Born and baptized as given above

Amelia Grothaus

**ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
CHURCH BOOK, VOLUME 1
LUTHERAN ARCHIVES**

Page 93; the year 1750



The Last Entry:

[Eltern

**Conrad Wolf
Anna Maria**

Kinder

**Christopher
geb. d 21 Octob.
get. d 29. Octob.**

Gevattern]

**Christopher Gross
Elisabeth Maurerin**

[Parents

Conrad Wolf
Anna Maria

Children

Christopher
Born the 21st of October
Baptized the 29th of
October

Godparents]

Christopher Gross
Elizabeth Maurer

**ST. MICHAEL'S LUTHERAN CHURCH IN GERMANTOWN
CHURCH BOOK, VOLUME 1
LUTHERAN ARCHIVES**

Page 134



Eltern
Parents

Kinder
Children

Gevattern
Godparents

Fourth entry, with the year 1756 written in first entry:

Willhelm Grothaus
Barbara D°

Johannes
nat. den 13tn febry sb
[Latin: natus] [das selbe Jahr]
ren. den 19tn April D°
[Latin: renatus = reborn by baptism]

Jacob Genssl
Catharina D°

William Greathouse
Barbara Ditto
[Greathouse]

John
Birth the 13th February, same year
Baptism the 19th April Ditto
[1756]

Jacob Genssl
Catharine Ditto
[Genssl]